



将军一夜白了发

Appreciation of the Aria in <Wen Zhao Guan>

京剧《文昭关》唱词赏析

□唐 瑛



■ 杨宝森饰演的伍子胥

■ 周信芳饰演的伍子胥

伍员唱：【二黄慢板】一轮明月照窗前，愁人心中似箭穿。实指望到吴国借兵回转，谁知昭关有阻拦。幸遇那东皋公行方便，他将我隐藏在后花园，一连几天我的眉不展，夜夜何曾得安眠。

俺伍员好一似快家犬，满腹含冤我向谁言？我好比龙游在浅沙滩，我好比鱼儿吞了钩线，我好比波浪中失舵的舟船，思来想去我的肝肠断，今夜晚怎能挨到明天！

【原板】心中有事难合眼，翻来覆去睡不安。背地里只把东公怨，叫人难解巧机关，差是真心来救我，为何七日他不言。贫困当责来害我，他就该把我献给昭关。哭一声爹娘不敢见，不相见，爹娘啊，要相逢除非是梦里团圆。

【原板】鸡鸣犬吠五更天，越思越想好伤神。想当初在朝为官宦，朝臣待漏五更寒，到如今夜宿荒村院，我冷冷清清向谁言。我本当拔宝剑自寻短见，寻短见，爹娘啊。父母的冤仇化尘烟，对天发下宏誓愿，不杀平王我的心是甘。

【散板】冤仇未报容颜变，一事无成两鬓斑。

京剧《文昭关》取材于《列国演义》第七十二回，讲述楚平王无道，伍员（子胥）之父伍奢忠言直谏，反遭灭族。伍员只身外逃，欲至吴国求救，借兵复仇。行至吴楚交界的昭关，因被严查缉拿，他无法过关。幸遇东皋公收留，寄宿于其后花园。但一连七日，未见动静。伍员内心焦虑忧急，一夜间须发皆白。东皋公于是设计，引与伍员面貌相似的好友皇甫讷代其闯关，被擒。而伍员乘机改装过关。该剧又名《一夜白须》，此外，民间亦有伍子胥过昭关，一夜间急了白须发的传说。

此故事情节颇具戏剧性，十分感人。但是要在舞台上表现人物一夜之间须发由黑变白却不容易。聪明的创作者运用了戏曲以歌舞演故事和时空自由转化的特点，用这段层次分明的唱词，加上演员几次进（睡）帐出帐，变换髯口的表演，生动地表现了其须发由黑转灰，又由灰转白的情节。

伍员的须发变白，实出于其心情的忧急、悲痛、怨恨。心理上的刺激，促使生理上产生反应。因此，该剧唱词并不直接表述其须发转白的过程，（且须发的转白并不是自身能够感觉到的），而是着重于刻画并抒发人物内心那种波澜起伏，渐趋激烈的感情。

起句“一轮明月照窗前，愁人心中似箭穿”表述了伍员（愁人）在夜间独坐时的忧急心情。窗前照临的月光突显氛围的凄清。他指望去吴国借兵，却在昭关被阻，幸遇东皋公将他藏在后花园，但一连几天既无动静也乏信息。唱词以京剧习用的排比手法，“我好比……”的叠句，描摹出他孤凄的处境，抒发其忧伤的心情。“龙

游浅滩”道出困厄；“吞了钩线的鱼儿”吐露其危殆；“失舵的舟船”，喟叹其生活、命运的漂泊无定，前途的难料；最后发出了“怎能挨到明天”那肝肠寸断的悲怆呼声。“我好比”或者“好一似”的排比唱词，京剧里多有用到，但有些比喻拙劣，用典牵强。但这一段唱词，不但比喻精到，而且意境幽美，感情真切，令人动情。

接着，表述了伍员翻来覆去，难以合眼，忐忑不安的心情。东皋公将他藏身后园，却七日不言明意图。在焦炙忧虑中，他不免疑虑重重。东皋公是“救我”还是“害我”？这是令他忧心忡忡的问题。越是困惑，越觉愀然无助。这时最思念的只有自己的爹娘了。而爹娘正为暴君所执，生死未卜，或已受害，要相逢无非是梦里团圆了。

然而在哀啼悲哭中，转眼已到“鸡鸣犬吠五更天”了，所以“越思越想”的心情也越感伤惨。他想到当初在朝为官，“待漏五更”，而如今却“夜宿荒村”，满腹怨愁，上诉无门。甚至想到了“拔宝剑”自寻短见，但又想到父母的冤仇未了，复仇之心油然而生。乃对天立誓，不杀平王，决不甘心。长夜中，思想经历了剧烈的斗争。这斗争是痛苦的。内心经过通宵的煎熬，终使将军白了须髯。

当得知自己的须发变白时，伍子胥发出了“冤仇未报容颜变，一事无成两鬓斑”的浩叹。到此，观众对他的遭遇有着深切的同情，但又为他容颜改变、可以就此闯过昭关而由衷地高兴起来。这段唱词充分表现了这一历史故事，且充满着民间传说的传奇性，给了观众以审美上的愉悦。